

αἱ δ' ὀλολυγῇ πᾶσαι Ἀθήνη χειρας ἀνέσχον·	301
ἦ δ' ἄρα πέπλον ἐλοῦσα Θεανῶ καλλιπάρηος	302
θῆκεν Ἀθηναίης ἐπὶ γούνασιν ἠΰκόμοιο,	303
εὐχομένη δ' ἥρᾱτο Διὸς κούρη μεγάλοιο·	304
‘πότνι’ Ἀθηναίη, ῥυσίπτολι διὰ θεάων	305
ἄξον δὴ ἔγχος Διομήδεος, ἥδὲ καὶ αὐτὸν	306
πρηνέα δὸς πεσέειν Σκαιῶν προπάροιθε πυλάων,	307
ὄφρα τοι αὐτίκα νῦν δυοκαῖδεκα βούς ἐνὶ νηῶ	308
ἦνις ἠκέστας ἱερεύσομεν, αἶ κ' ἐλεήσης	309
ἄστυ τε καὶ Τρώων ἀλόχους καὶ νήπια τέκνα.’	310

ἄγνυμι: to break, bend; shiver, 2	Θεανῶ, ἦ: Theano, 2
ἀν-έχω: to hold up; suffer, endure, tolerate, 4	ἱερεύω: to sacrifice, slaughter, 4
ἀράομαι: to pray, invoke, vow, 3	καλλί-πάρηος, -ον: fair-cheeked, 2
αὐτίκα: straightway, at once; presently, 3	κούρη, ἦ: girl, maiden, 4
βούς, ὅ, ἦ: cow, ox, bull; cattle, oxen, 6	νηός, ὅ: temple, 7
Διομήδης, -εος, ὅ: Diomedes, 5	νήπιος, -η, -ον: young; childish, foolish, 9
δυοκαῖδεκα: twelve, 3	ὀλολυγῇ ἦ: loud cry (in prayer or sacrifice) 1
ἐλεέω: to pity, have compassion for, 9	πέπλος, ὅ: robe, dress, clothing, 4
ἐρυσί-πτολις, ἦ: protecting the city, 1	πίπτω: to fall, fall down, drop, 5
εὐχομαι: boast, vaunt, exult; pray, 6	πότνια, ἦ: mistress, queen, 8
ἠέστος, -ον: untouched by the goad, 3	πρηνής, -ές: head-foremost, face-down, 2
ἦνις, ἦ: a yearling (calf), 3	προ-πάροιθε: before, in front of (gen.) 4
ἦϋ-κομος -ον: of fair locks, 3	Σκαιά, αἶ: Scaean (gates), 5
θεά, ἦ: goddess, 5	τέκνον, τό: a child, 9
301 αἱ δ': <i>and these...</i> ; i.e. Trojan women	‘just...,’ or ‘...now’
ὀλολυγῇ: <i>with...</i> ; dat. of manner	αὐτὸν: i.e. Diomedes, 3 <sup>rd</sup> pers. pronoun
ἀνέσχον: 3 <sup>rd</sup> pl. aor. ἀν-έχω	307 δὸς: <i>grant that</i> ; aor. imperative δίδωμι
302 ἦ δ': i.e. Hecabe	πεσέειν: aor. inf. πίπτω
ἐλοῦσα: aor. pple, αἰρέω, (aor stem ἐλ)	πυλάων: gen. pl.
303 θῆκεν: aor. τίθημι	308 ὄφρα...ἱερεύσομεν: <i>so that we may sacrifice</i> ; aor. subj. (alt. -ωμεν)
ἥρᾱτο: impf. ἀράομαι	τοι: σοι, dat. sg.
Διὸς: gen. sg. Zeus	309 ἦνις: acc. plural indicated by long iota
305 πότνι’ Ἀθηναίη (ἐ)ρυσίπτολι διὰ: voc. direct address	ἱερευσέμεν: fut. inf. governed by ὑποσχέσθαι
θεάων: gen. pl. θεά	αἶ κε ἐλεήσης: <i>in the hope that you...</i> ; see p. 28; 2nd sg. aor. subj.
306 ἄξον δὴ: aor. imperative ἄγνυμι; δὴ often lends emphasis to a command:	

**Subjunctive** often uses ο/ε instead of ω/η in 1<sup>st</sup> aorists and non-thematic 2<sup>nd</sup> aorists forms.

Act. 1 <sup>st</sup>	-ω	-ομεν	Mid. 1 <sup>st</sup>	-ομαι	-ομεθα
2 <sup>nd</sup>	-ης	-ετε	2 <sup>nd</sup>	-εσαι	-ησθε
3 <sup>rd</sup>	-η, ησι	-ωσιν	3 <sup>rd</sup>	-εται	-ωνται

ὥς ἔφατ' εὐχομένη, ἀνένευε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη.	311
ὥς αἱ μὲν ῥ' εὗχοντο Διὸς κούρη μέγαλοιο,	312
Ἔκτωρ δὲ πρὸς δώματ' Ἀλεξάνδροιο βεβήκει	313
καλά, τὰ ῥ' αὐτὸς ἔτευξε σὺν ἀνδράσιν οἳ τότε ἄριστοι	314
ἦσαν ἐνὶ Τροίῃ ἐριβόλακι τέκτονες ἄνδρες,	315
οἳ οἳ ἐποίησαν θάλαμον καὶ δῶμα καὶ αὐλήν	316
ἐγγύθι τε Πριάμοιο καὶ Ἑκτορος, ἐν πόλει ἄκρη.	317
ἐνθ' Ἑκτωρ εἰσῆλθε Διὶ φίλος, ἐν δ' ἄρα χειρὶ	318
ἔγχος ἔχ' ἐνδεκάπηχυν· πάροιθε δὲ λάμπετο δουρὸς	319
αἰχμὴ χαλκείη, περὶ δὲ χρύσεος θέε πόρκης.	320

αἰχμή, ἡ: spearpoint, 3  
 ἄκρος, -α, -ον: topmost, top, excellent, 7  
 Ἀλέξανδρος, ὁ: Alexander (Paris), 6  
 ἀνα-νεύω: to nod in refusal, nod back, 2  
 ἄριστος, -η, -ον: best, most excellent, 9  
 αὐλή, ἡ: pen, enclosure, the court-yard, 2  
 δῶμα, -ατος, τό: house, 6  
 ἐγγύ-θι: near, at hand; near to (+ gen.), 2  
 εἰς-έρχομαι: to come to, 3  
 ἐν-δεκά-πηχυσ, -υ: eleven cubits long, 1  
 ἐρι-βόλαξ -ακος: very fertile, of large clods 1  
 εὗχομαι: boast, vaunt, exult; pray, 6  
 θάλαμος, ὁ: room, chamber, sleeping room 7  
 θέω: to run, rush, 5

κούρη, ἡ: girl, maiden, 4  
 λάμπω:, to shine, give light, radiate, 1  
 Παλλὰς, ἡ: Pallas Athena, 3  
 πάροι-θε: before, in front; in time past, 1  
 ποιέω: to do, make, create, compose, 2  
 πόρκης, ὁ: ring, hoop (joins point to shaft), 1  
 σὺν: along with, with, together (+ dat.), 6  
 τέκτων, -ονος, ὁ: builder, carpenter, 1  
 τεύχω: to make, build, construct, prepare, 7  
 τότε: at that time, then, τότε, at some time, 8  
 Τροίη, ἡ: Troy, 5  
 χάλκειος, -εα, -εον: bronze, brazen, copper, 4  
 χρύσεος, -η, -ον: golden, of gold, 5

311 ὥς: *thus*; 3<sup>rd</sup> pl. impf. mid. φημί  
 312 ὥς αἱ μὲν...δὲ: *while these (women)...*  
 Διὸς: gen. sg. Zeus  
 313 (ἐ)βεβήκει: plpf. βαίνω  
 314 τὰ: *which...*; relative pronoun  
 αὐτὸς: intensive pronoun, i.e. Paris  
 οἳ: *who...*; relative pronoun

315 ἦσαν: 3<sup>rd</sup> pl. impf. εἰμί  
 ἐν: *in*; ἐν  
 318 οἳ οἳ: *who...*; οἳ is dat. of interest, ἐ  
 Διὶ: *to Zeus*  
 ἐν δ'...χειρὶ: dat. place where  
 319 δουρὸς: gen. δόρυ with πάροιθε with  
 320 περὶ...θεέ: impf. θέω; tmesis

#### Common Subjunctives in Subordinate Clauses

##### Indefinite (General) Clauses

relative	ὅς, ἡ, ὅ + ἄν/κέ + subj.	ὅ ἄν ποιῇ	<i>whatever she does...</i>
temporal	ἐπεὶ, ὅτε + ἄν/κέ + subj.	ἐπεὶ ἄν ποιῇ	<i>whenever she does...</i>
conditional	εἰ, αἰ + ἄν/κέ + subj.	εἴαν ποιῇ	<i>if ever she does...</i>

##### Purpose/Final Clauses <sup>see p. 16</sup>

ὥς, ὅφρα, ἵνα, + (ἄν/κέ +) subj.	ὥς ἄν ποιῇ	<i>so that she may do...</i>
----------------------------------	------------	------------------------------

##### Fearing Clauses

μὴ + subj.	μὴ ποιῇ	<i>lest she do</i>
------------	---------	--------------------

τὸν δ' εὖρ' ἐν θαλάμῳ περικαλλέα τεύχε' ἔποντα,	321
ἀσπίδα καὶ θώρηκα, καὶ ἀγκύλα τόξ' ἀφώοντα·	322
Ἀργεῖη δ' Ἑλένη μετ' ἄρα δμῳῇσι γυναιξίν	323
ἦστο, καὶ ἀμφιπόλοισι περικλυτὰ ἔργα κέλευε.	324
τὸν δ' Ἐκτωρ νείκεσεν ἰδὼν αἰσχροῖς ἐπέεσσι·	325
‘δαιμόνι’, οὐ μὲν καλὰ χόλον τόνδ' ἔνθεο θυμῷ.	326
λαοὶ μὲν φθινύθουσι περὶ πτόλιν αἰπύ τε τείχος	327
μαρνάμενοι· σέο δ' εἵνεκ' αὕτῃ τε πτόλεμός τε	328
ἄστρ' ἰδὼν ἀμφιδέδηκε· σὺ δ' ἂν μαχέσαιο καὶ ἄλλω,	329
ὃν τινά που μεθιέντα ἴδοις στυγεροῦ πολέμοιο.	330

ἀγκύλος, -η, -ον: curved, crooked, 2  
αἰπύς, -εῖα, -ύ: steep, utter; hard, 2  
αἰσχρός, -α, -ον: shameful, dishonorable, 1  
ἀμφι-δαίω: to burn or blaze around, 1  
Ἀργεῖος, -η, -ον: Argive, 6  
ἀσπίς, -ιδος, ἡ: shield, 4  
αὕτῃ, ἡ: call, cry, 1  
ἀφάω: to handle, 1  
δαιμόνιε: strange one, god-touched (voc.) 4  
δμῳή, ἡ: a female servant, 4  
Ἑλένη, ἡ: Helen, 6  
εἵνεκα (εἵνεκα): for the sake of, because of, 8  
ἐν-τίθημι: to put upon. store up in, 2  
ἔπω: to tend to, busy with; *mid.* follow, 2  
ἔργον, τό: work, labor, deed, act, 8  
εὕρισκω: to find, discover, devise, invent, 3  
ἦμαι: to sit, 2

θάλαμος, ὁ: room, chamber, sleeping room 7  
θώραξ, -ακος, ὁ: breastplate, corslet, 1  
κελεύω: to bid, order, command, exhort, 5  
μάρναμαι: to fight, do battle; quarrel, 3  
μεθ-ίημι: let go, release; be remiss; give up, 2  
νεικέω: to quarrel, dispute; reproach, 1  
περι-καλλής, -ές: beautiful, fair, lovely, 2  
περι-κλυτός, -ή, -όν: very famous, 1  
ποῦ: where?; πού: somewhere, I suppose, 3  
πτόλεμος, ὁ: battle, fight, war, 1  
πτόλις, -ιος, ἡ: a city, 5  
στυγερός, -ή, -όν: hated, dreaded, loathed, 2  
τόξον, τό: bow, 1  
φθινύθω: to waste (away), consume, 1  
χόλος, ὁ: anger, wrath, 4

321 τὸν: *this one*; i.e. Paris  
εὖρ(ε): aor. εὕρισκω  
ἔποντα: acc. pple ἔπω modifies τὸν  
322 τόξα: neuter plural, translate as singular  
ἀφώοντα: acc. sg. pple ἀφάω  
modifies τὸν above  
323 μετὰ: *with*...; dat. of accompaniment  
324 ἦστο: *was sitting*; 3<sup>rd</sup> sg. plpf. *mid.*  
ἦμαι but impf. in sense  
325 ἰδὼν: nom. sg. aor. pple εἶδον  
ἐπέεσσι: dat. means. ἔπος  
326 δαιμόνιε: vocative direct address  
ἐνθε(σ): aor. *mid.* imperative ἐν-τίθημι  
οὐ μὲν καλὰ: *not well at all*; οὐ μὲν  
expresses an emphatic denial; adv. acc.

θυμῷ: *in*...; dat. of compound verb  
328 σέο...εἵνεκα: *for the sake of you*; gen. sg.  
329 τόδ': *this here*; neuter sg. with ἄστρ'  
ἀμφιδέδηκε: 3<sup>rd</sup> sg. pf. ἀμφι-δαίω  
ἂν μαχέσαιο... ὃν τινά...ἴδοις: *you would*  
*fight with...whomever you should see*;  
the equivalent to a future-less-vivid  
condition (εἰ + opt., ἂν + opt), here with  
aor. opt. μάχομαι and aor. opt. εἶδον as  
the subordinate verb in a relative clause  
ἄλλω: *with another*; dat. of association  
330 πού: *I suppose*  
μεθιέντα: acc. sg. pple, μεθίημι  
στυγεροῦ πολέμοιο: *from*; gen. of  
separation

ἀλλ' ἄνα, μὴ τάχα ἄστυ πυρὸς δηϊόιο θέρηται·	331
τὸν δ' αὖτε προσέειπεν Ἀλέξανδρος θεοειδής·	332
Ἔκτορ, ἐπεὶ με κατ' αἶσαν ἐνείκεσας οὐδ' ὑπὲρ αἶσαν,	333
τοῦνεκά τοι ἐρέω· σὺ δὲ σύνθεο καί μεν ἄκουσον·	334
οὐ τοι ἐγὼ Τρώων τόσσον χόλῳ οὐδὲ νεμέσσι	335
ἦμην ἐν θαλάμῳ, ἔθελον δ' ἄχρ' προτραπέσθαι.	336
νῦν δέ με παρειποῦς ἄλοχος μαλακοῖς ἐπέεσσιν	337
ὄρμησ' ἐς πόλεμον· δοκέει δέ μοι ὦδε καὶ αὐτῷ	338
λώϊον ἔσσεσθαι· νίκη δ' ἐπαμείβεται ἄνδρας.	339
ἀλλ' ἄγε νῦν ἐπίμεινον, Ἀρήϊα τεύχεα δύω·	340

αἶσα, ἡ: lot, portion, share; fate, destiny, 6  
ἀκούω: to hear, listen to, 6  
Ἀλέξανδρος, ὁ: Alexander (Paris), 6  
Ἀρήϊος, -ον: of Ares, of war, warlike, 1  
ἄχος, -εος, τό: anguish, distress, grief, 4  
δήϊος, -ον: hostile, destructive; enemy, 4  
δοκέω: to seem, seem good, think, imagine, 2  
δύω: come, go; go into, put on (garments) 9  
ἐνεκα (εἵνεκα): for the sake of, because of, 8  
ἐπ-αμείβω: to exchange; come in turn to, 2  
ἐπι-μένω: to stay after, wait, tarry, 1  
ἐρέω: I will say or speak, 3  
ἦμαι: to sit, 2  
θάλαμος, ὁ: room, chamber, sleeping room 7  
θεο-ειδής, -ές: godlike, divine in form, 3  
θέρω: to heat; *mid.* become hot, 1

λώϊων, -ον: better, more profitable, 1  
μαλακός, ἡ, ὄν: soft, 3  
νείκω: to quarrel, dispute; reproach, 1  
νέμεσις -εως ἡ: resentment, righteous anger 2  
νίκη, ἡ: victory, 1  
ὀρμάω: to set in motion, begin, urge, 3  
παρ-εἶπον: to talk over, win over, persuade 2  
προ-τρέπω: turn to, impel; give oneself to, 1  
πῦρ, πυρός, τό: fire, 9  
συν-τίθημι: put together, give heed, agree, 1  
τάχα: soon, presently; quickly, forthwith, 6  
τόσος, -η, -ον: so much, so many, so great, 5  
ὑπέρ: above (+ gen.); beyond (+ acc.), 4  
χόλος, ὁ: anger, wrath, 4  
ὦδε: in this way, so, thus, 5

331 ἀλλὰ: *come now*; before an imperative, it marks move from argument to appeal  
ἄνα: *up!*; 'stand up,' as a command  
μὴ...θέρηται: *lest...burn.*; fearing clause  
πυρὸς δηϊόιο: *in.*; gen. of place within  
333 ἐπεὶ: *since...*; causal  
κατ' αἶσαν: *in due measure*; duly, rightly  
ἐνείκεσας: 2<sup>nd</sup> sg. aor. νείκω  
ὑπὲρ αἶσαν: *beyond due measure*  
334 τοι: *σοι*; dat. indirect object  
ἐρέω: fut. λέγω  
σύνθε(σ): 2<sup>nd</sup> sg. aor. mid. συν-τίθημι  
ἄκουσον: aor. imperative ἀκούω  
μεν: *μου*; gen. of source  
335 τοι: *you know, to be sure*; particle

Τρώων: *for the Trojans*; objective gen.  
τόσσον: *for so long*; adverbial acc. or acc. of extent  
χόλῳ...νεμέσσι: *because of...*; dat. cause  
336 ἦμην: *I was sitting*; 1<sup>st</sup> sg. plpf. mid.  
ἦμαι but impf. in sense, see also 6.324  
ἄχρ': dat. of compound verb  
προτραπέσθαι: aor. inf. προ-τρέπω  
337 ἐπέεσσι: dat. means. ἔπος  
338 δοκέει...ἔσσεσθαι: *and it seems to me myself that it will be...*; fut. inf. εἰμί  
ἐπαμείβεται: *comes in turns to*; i.e. 'comes now here now there to...'  
340 ἄγε: *come on*; preceding an imperative.  
ἐπίμεινον: aor imper.; Hector at the door

ἢ ἴθ', ἐγὼ δὲ μέτειμι· κιχήσεσθαι δέ σ' οὔω.	341
ὥς φάτο, τὸν δ' οὔ τι προσέφη κορυθαίολος Ἴκτωρ·	342
τὸν δ' Ἑλένη μύθοισι προσηύδα μελιχίοισι·	343
ἔδᾱερ ἐμείο κυνὸς κακομηχάνου ὀκρυοέσσης,	344
ὥς μ' ὄφελ' ἤματι τῷ ὅτε με πρῶτον τέκε μήτηρ	345
οἴχεσθαι προφέρουσα κακὴ ἀνέμοιο θύελλα	346
εἰς ὄρος ἢ εἰς κῦμα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,	347
ἔνθα με κῦμ' ἀπόερσε πάρος τάδε ἔργα γενέσθαι.	348
αὐτὰρ ἐπεὶ τάδε γ' ὦδε θεοὶ κακὰ τεκμήραντο,	349
ἀνδρὸς ἔπειτ' ὥφελλον ἀμείνωνος εἶναι ἄκοιτις,	350

ἄκοιτις, ἡ: wife, spouse, 2

ἀμείνων, -ον: better, 4

ἄνεμος, ου, ὁ: wind, 2

ἀπό-ερσε: swept away (only 3<sup>rd</sup> sg. aor.), 1

δαήρ, ἔρος ὁ: husband's brother (voc. δᾶερ) 2

Ἑλένη, ἡ: Helen, 6

ἔργον, τό: work, labor, deed, act, 8

θάλασσα, ἡ: the sea, 1

θύελλα, ἡ: squall, hurricane, violent storm, 1

κακο-μήχανος -ον: mischief-devising, evil-plotting, 1

κιχάνω: to reach, come upon, find, 6

κῦμα, -ατος, τό: wave, swell, surge, 3

μελιχίος, -η, -ον: winning, soothing, mild, 2

μετ-έρχομαι: to go after or among; pursue, 2

μῦθος, ὁ: story, word, speech, 2

οἴχομαι: to go; depart, 4

οἶω: to suppose, think, imagine, 2

ὀκρυόεις, -εσσα, -εν: chilling, horrible, 1

ὄρος, -εος, τό: a mountain, hill, 3

ὀφείλω: to owe, ought; would that... 4

πάρος: before, formerly, in former time 6

πολύ-φλοισβος, -ον: loud-roaring, 1

πρόσ-φημι: to speak to, address, 8

προ-φέρω: to carry away (forth), 1

τεκμαίρομαι: to ordain, decree, judge, 1

ὥδε: in this way, so, thus, 5

341 ἴθι(ι): sg. imperative ἔρχομαι (εἶμι)

μέτειμι: fut. μετέρχομαι

κιχήσεσθαι: fut. inf., σε is direct obj.

342 τὸν δ'...τὸν δ': *this one...that one*; the 1<sup>st</sup> demonstrative is Paris, 2nd is Hector

οὔ τι: *not at all*; τι is an adverbial acc.

προσέφη: impf. προσ-φημι

343 προσηύδα: προσηύδαε; inchoative impf

344 δᾶερ: vocative direct address

ἐμείο: *of me...*; gen. sg.

κυνὸς: *bitch*; i.e. shameless, dogs behave often in uncivilized, dishonorable ways

345 ὥς...ὄφελε: *would that...*; 'that...ought to have gone...' unattainable wish, aor.

ὀφέλλω, ὥς adds emphasis, see p. 25

ἤματι τῷ: *that day*; dat. time when with a demonstrative

τέκε: aor. τίκτω

346 οἴχεσθα: *had gone and carried off*; pres. inf. (pf. in sense) in secondary sequence (thus, plpf. in sense) often has a complementary pple

348 ἐνθα...ἀπόερσε: *where...would have*; past potential (ἄν + aor. ind.) expresses an unattainable wish; here, the verb is assimilated to the main verb ὄφελε

πάρος: *before...*; + aor inf.; just as πρίν,

this adverb can serve as a conjunction  
γενέσθαι: *occur*; ἔργα is acc. subject

349 ἐπεὶ: *since...*

350 ἔπει-τε: *and since*

ὥφελλον: *I ought...*; impf. ὀφέλλω

εἶναι: inf. εἶμι

ὅς ἤδη νέμεσίν τε καὶ αἴσχεα πόλλ' ἀνθρώπων.	351
τούτῳ δ' οὐτ' ἄρ νῦν φρένες ἔμπεδοι οὐτ' ἄρ' ὀπίσσω	352
ἔσσονται· τὼ καὶ μιν ἐπαυρήσεσθαι οὔω.	353
ἀλλ' ἄγε νῦν εἴσελθε καὶ ἔζω τῷδ' ἐπὶ δίφρῳ	354
δᾶερ, ἐπεὶ σε μάλιστα πόνος φρένας ἀμφιβέβηκεν	355
εἵνεκ' ἐμείο κυνὸς καὶ Ἀλεξάνδρου ἔνεκ' ἄτης,	356
οἷσιν ἐπὶ Ζεὺς θῆκε κακὸν μόρον, ὥς καὶ ὀπίσσω	357
ἀνθρώποισι πελώμεθ' αἰοιδίμοι ἐσσομένοισι.'	358
τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ	359
ῥή με κάθιζ', Ἑλένη, φιλέουσά περ· οὐδέ με πείσεις·	360

αἴσχος, τό: shame, disgrace, 2	ἔμ-πεδος, -όν:: steadfast, continuous 2
Ἀλέξανδρος, ὁ: Alexander (Paris), 6	ἔνεκα (εἵνεκα): for the sake of, because of, 8
ἀμείβομαι: to reply, respond; <i>act.</i> exchange 4	ἐπ-αυρέω: partake of; reap the benefits, 1
ἀμφι-βαίνω: to go about or around, 1	καθ-ίζω: to sit down, set down, 1
ἄνθρωπος, ὁ: human being, 6	μάλιστα: most of all; certainly, especially, 7
αἰοιδίμος, -ον: sung of, subject of song, 1	μόρος, ὁ: fate, lot, destiny; death, 2
ἄτη, ἡ: reckless guilt, mischief, ruin, 1	νέμεσις -εως ἡ: resentment, righteous anger 2
δαίρ, ἑρὸς ὁ: husband's brother (voc. δᾶερ) 2	οὔω: to suppose, think, imagine, 2
δίφρος, ὁ: chariot-floor, chariot, 4	ὀπί(σ)ω: backwards; in the future, later, 6
ἔζομαι: to sit; sit someone down, set, 3	πέλομαι: to be, become, 8
εἰς-έρχομαι: to come to, 3	πόνος, ὁ: work, labor, toil, 5
Ἑλένη, ἡ: Helen, 6	φιλέω: to love, befriend, 3
351 ἤδη: 3 <sup>rd</sup> sg. plpf. of οἶδα ; translate as a simple past	355 δᾶερ: vocative direct address
αἴσχεα: <i>reproaches</i> ; neuter pl.	ἔπει: <i>since</i> ...
352 τούτῳ: <i>this one's</i> ; dat. of possession	ἀμφιβέβηκεν: pf. ἀμφι-βαίνω
φρένες: supply linking verb 'are'	356 ἐμείο: <i>me</i> ...; gen. sg. pronoun + εἵνεκα
ἔσσονται: fut. deponent εἰμί	κυνὸς: <i>bitch</i> ; in apposition, see 6.344
οὔτε ἄρα...οὔτε ἄρα: <i>neither really ...nor after all</i>	357 οἷσιν ἐπὶ: <i>upon whom</i> ; anastrophe
353 τῷ: <i>therefore</i> ; τῷ, demonstrative, dat.	θῆκε: aor. τίθημι
μιν: <i>that he</i> ; acc. subject, i.e. Paris,	ὥς...πελώμεθα: <i>so that we may</i> ...;
ἐπαυρήσεσθαι: i.e. he will receive his due punishment; fut. inf.	purpose with pres. subj.
354 ἄγε: <i>come now</i> ; preceding an imperative	358 ἀνθρώποισι...ἐσσομένοισι: <i>for people to come</i> ; i.e. the future; fut. pple εἰμί
ἔζε(σ)ο: pres. imperative sg., ὀφέλλω	360 μή...κάθιζε: <i>Don't make me sit</i> ; imper.
	περ: <i>though</i> ...; concessive pres. pple
	πείσεις: 2 <sup>nd</sup> sg. fut. πείθω

**Apocope** is the 'cutting off' of a final vowel before a word with a consonant. The loss is not marked off by an apostrophe. This device explains the usual variations among prepositions:

ἀνὰ, ἄν, ἄμ	κατά, κάτ...	κατά often assimilates the consonant τ after apocope:
εἰς, ἐς	παρά, πάρ	e.g. κατὰ πεδίον <sup>p.21</sup> κάλλιπε <sup>p.23</sup> (κατάλιπε)
ἐνί, ἐν, εἰν	πρὸς, πρόσ	Apocope also explains why the particle ἄρα is often ἄρ.

ἤδη γάρ μοι θυμὸς ἐπέσσυται ὄφρ' ἐπαμύνω	361
Τρώεσσ', οἳ μέγ' ἐμεῖο ποθὴν ἀπεόντος ἔχουσιν.	362
ἀλλὰ σύ γ' ὄρνυθι τοῦτον, ἐπειγέσθω δὲ καὶ αὐτός,	363
ὥς κεν ἔμ' ἔντοσθεν πόλιος καταμάρψῃ ἔοντα.	364
καὶ γὰρ ἐγὼν οἶκον δὲ ἐλεύσομαι, ὄφρα ἴδωμαι	365
οἰκῆας ἄλοχόν τε φίλῃν καὶ νήπιον υἱόν.	366
οὐ γὰρ οἶδ' εἰ ἔτι σφιν ὑπότροπος ἴξομαι αὖτις,	367
ἢ ἤδη μ' ὑπὸ χερσὶ θεοῖ δαμόωσιν Ἀχαιῶν.	368
ὥς ἄρα φωνήσας ἀπέβη κορυθαίολος Ἔκτωρ.	369
αἶψα δ' ἔπειθ' ἵκανε δόμους εὖ ναιετάοντας,	370

αἶψα: straightaway, quickly, at once, 3	ἰκνέομαι: to go, come, approach, arrive, 5
ἄπ-ειμι: to be away, absent, distant, 1	κατα-μάρπτω: to overtake, catch, 1
ἀπο-βαίνω: to go away, depart, disembark, 2	ναιετάω: to dwell in, inhabit, 3
αὖτις: back, back again, backwards, 3	νήπιος, -η, -ον: young; childish, foolish, 9
ἐντοσ-θε: within, inside, 2	οἰκέυς -ῆος, ὁ: housemate, family; slave, 1
ἐπ-αμύνω: to come to aid, defend, 1	οἶκος, ὁ: a house, abode, dwelling, 6
ἐπείγω: to press hard, impel, urge on, 3	ὄρνυμι: to stir, set in motion, rouse, 4
ἐπι-σεύομαι: to speed to; <i>act.</i> put in motion, 2	ποθή, ἡ: longing, yearning, mourning, 1
εὖ: well, 7	σφεῖς: they, 6
ἤδη: already, now, at this time, 4	ὑπό-τροπος, -ον: returning, turning back, 2
ἰκάνω: to approach, come, arrive, reach, 8	φωνέω: to utter, speak, 6
361 μοι: dat. of possession with θυμός	365 καὶ γὰρ: <i>for in fact</i> ; καὶ is adverbial
ἐπέσσυται: poetic pres. mid. ἐπισεύομαι	ἐγὼν: ἐγώ, consonant avoids elision
ὄφρα: <i>so that</i> ; purpose; 1 <sup>st</sup> sg. aor. subj	ἐλεύσομαι: fut. deponent ἔρχομαι
362 Τρώεσσι: dat. of compound verb	ὄφρα: <i>so that...</i> ; . aor. subj. εἶδον in a
οἳ: <i>who...</i> ; relative	purpose clause
μέγ': <i>greatly</i> ; neuter sg. adverbial acc.	367 οἶδ': οἶδα
ἐμεῖο: <i>for me</i> ; objective gen.	εἰ...ἴξομαι: <i>whether...</i> ; indirect question
ἀπ-εόντος: gen. sg. pres. pple ἄπ-ειμί	with fut. mid. ἰκνέομαι
363 ἀλλὰ σύ γ': <i>but you...</i> ; 'but you in	σφιν: dat. pl. 3 <sup>rd</sup> pl. pronoun, σφεῖς
particular' γε emphasizes σύ	ἢ: <i>or whether...</i> ; εἰ..ἢ, the alternative in
ὄρνυθι: pres. imperative ὄρνυμι	the indirect question
ἐπειγέσθω: <i>let...</i> ; 3 <sup>rd</sup> sg. pres. mid.	χερσὶ: <i>hands</i> ; dat. pl. place where, χεῖρ
imperative ἐπείγω; i.e. Paris	δαμόωσιν: 3 <sup>rd</sup> pl. future δαμάζω
364 ὥς κεν...καταμάρψῃ <i>so that... may...</i> ;	369 φωνήσας: nom. sg. aor. pple φωνέω
ὥς governs ἄν/κέ in purpose clauses;	ἀπέβη: 3 <sup>rd</sup> sg. aor. ἀπο-βαίνω
2 <sup>nd</sup> sg. aor. subj. κατα-μάρπτω	370 ἔπειθ': ἔπειτα
πόλιος: gen. sg. πόλις	εὖ ναιετάοντας: <i>well-peopled, well-built</i>
ἔοντα: pres. pple εἰμί	